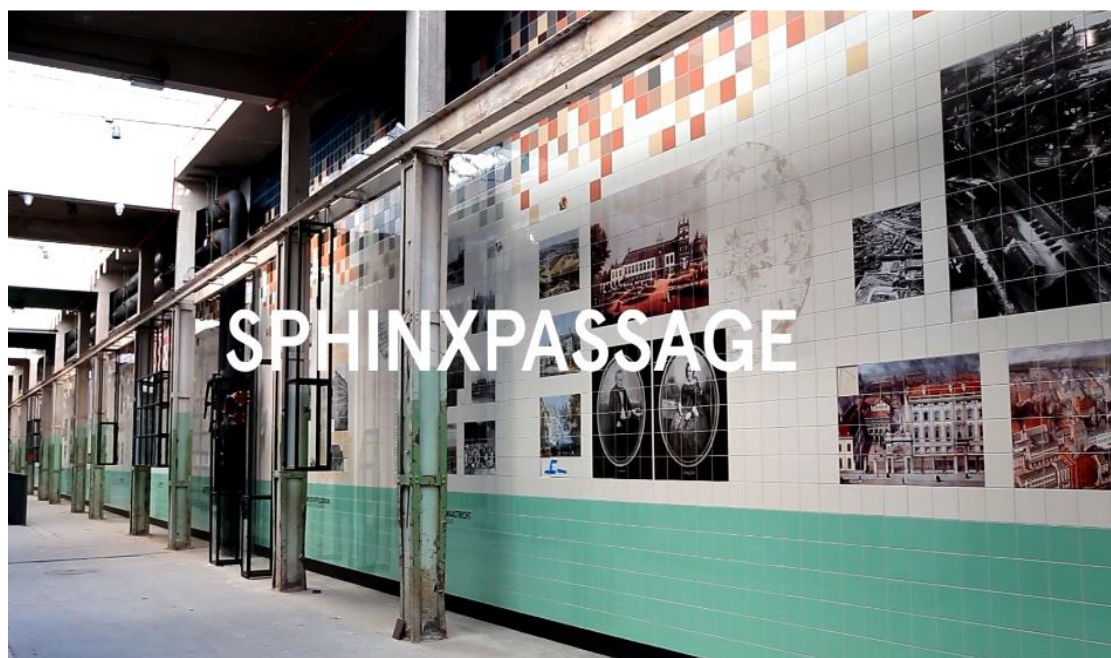


Kroniek van de familie
Chronique de la famille

REGOUT



No 45 / Décembre 2017

Cotisation annuelle

Si vous voyez une pastille rouge collée ci-dessous, cela signifie que, sauf erreur de notre part, vous n'avez pas versé votre cotisation, pour l'année 2017.

Dans ce cas, nous vous invitons à vous en acquitter pour soutenir notre Association Familiale et continuer à recevoir la présente chronique qui paraît deux fois par an.

Le montant est de **25 €** ; ramené à **15 €** pour les moins de 40 ans,
à verser pour la Belgique au **compte bancaire de l'association** :

IBAN : BE51 7765 9829 2562

BIC : GKCCBEBB

Adresse postale : ASSOCIATION FAMILIALE REGOUT a.s.b.l.

c/o DOMINIQUE REGOUT

Rue du Tilleul, 13

1315 Sart-Risbart

Jaarlijkse bijdrage

Als hieronder een rode sticker is geplakt, dan betekent dat dat u uw bijdrage voor het jaar 2017 nog niet hebt voldaan, tenzij er sprake is van een vergissing aan onze kant.

Wij verzoeken de Nederlandse leden om hun bijdrage van minimaal **€ 25** over te maken naar ten name van STICHTING REGOUT te Den Haag.

Tot leeftijd 40 bedraagt de minimale contributie **€ 15**.

Bankrekening by ING : 171 68 98

IBAN : NL12INGB0001716898

BIC : INGBNL2A

Het correspondentieadres van de STICHTING REGOUT in Nederland is:

c/o MAÏTE MARCHESINI – REGOUT

Soerenseweg 15

7314 CA Apeldoorn

Inhoud / Table des matières

	Page / Pagina
• Voorwoord / Le mot du Président	4
• Excursie in “Regoutland”	7
• Excursion en « Regoutlande »	10
• Ex-Change Expertise – Interview de Norbert Regout	14
• Historie van de Sphinx in 30.000 tegels	18
• Inauguration du « Sphinxpassage »	20
• Maastrichts aardewerk expositie in Japan	22
• Carnet familial – Familie berichten	24
• Anne den Outer “top model”	28
• Presentatie « Sphinx » fotoboek van Henk Houben	29
• Adreslijst Bestuurleden / Coordonnées du Comité	30

Illustration de la page de garde : Photo du « Sphinxpassage » prise dans le « Student Hôtel » aménagé dans le bâtiment dénommé « Eiffelgebouw » qui abritait les ateliers du Sphinx à Maastricht.

Illustratie op de voorpagina: foto van het “Sphinxpassage” binnen het “Student Hotel” ingericht in het “Eiffel” gebouw van de Sphinx in Maastricht.

Voorwoord



Wellicht leest u deze Kroniek op of rond de 75^e sterfdag van **ROBERT REGOUT**. Zijn werk in Nijmegen, verzet tegen de Duitse bezetters, deportatie naar concentratiekamp Dachau, hulp en ondersteuning aan zijn lotgenoten en overlijden aldaar waren boeiende aanknopingspunten voor pastoor WIM VAN MEIJGAARDEN van de Basiliek van het Heilig Sacrament in Meerssen voor zijn preek tijdens onze jaarlijkse mis ter nagedachtenis aan onze overleden familieleden op 5 november.

De orde van de Jezuïeten had voor de gelegenheid de persoonlijke kelk van Robert Regout ter beschikking gesteld, iets wat een extra cachet aan de dienst gaf.

Na afloop werd er, zoals gebruikelijk, een bezoek gebracht aan de familie grafkelder naast de Basiliek. In overleg met het bestuur van de Stichting Grafkelder zal er een kopie van de plaquette ter nagedachtenis aan Robert Regout in Dachau worden aangebracht in de Grafkelder.

De familielunch op Vaeshartelt was niet heel druk bezocht maar wel gezellig.

In de vorige Kroniek kon ik u berichten dat Luc Regout (2^e tak, zoon van Bim Regout en Marinette Picard) en Stéphane Regout (1^e tak, zoon van Michel Regout en Brigitte Liénart) zich bereid hadden verklaard om ons bestuur te komen versterken. Inmiddels kan ik u vertellen dat een en ander bekrachtigd is in onze vergadering van 5 november jl. en beiden benoemd zijn tot bestuurder van de Belgische ASBL.

Het bestuur constateert dat de interesse voor de familie, haar geschiedenis, het beheer van het materiële en immateriële erfgoed maar ook de toekomst, vooral leeft bij familieleden die de 40 gepasseerd zijn en veel minder belangstelling geniet van de jeugdigen onder de 40. Een en ander heeft ongetwijfeld te maken met de hectiek van het dagelijkse leven, het tweeverdienersbestaan, jonge gezinnen, continue stroom van informatie, sportclubs voor de kinderen etc. etc.

Toch zijn we continu op zoek naar initiatieven die de belangstelling bij de jeugd kunnen vergroten. Als u ideeën heeft dan horen we ze gaarne.



Op zaterdag 9 juni 2018 zal op de Zuid-Limburgse GOLF & COUNTRY CLUB (WITTEM) bij Maastricht ons jaarlijkse familie golf toernooi worden georganiseerd.



Wij hopen dat het feit dat het op een zaterdag is, aanleiding zal zijn voor vele jeugdige en daarom vaak nog werkende golfers onder ons, hun weg te zoeken naar de prachtige Limburgse heuvelen en de gastvrijheid op deze mooie golfbaan. Indien u mee wilt doen, kunt u zich aanmelden bij ondergetekende of bij één van de overige bestuurders. (regout@rodanal.nl)

Mede namens onze overige bestuursleden wens ik u en een mooi, gezond en succesvol 2018.

John Regout – Voorzitter

Le mot du Président ¹

Il y a 75 ans le Père jésuite **ROBERT REGOUT** décédait dans des circonstances tragiques en décembre 1942, condamné pour avoir dénoncé les pratiques abusives de l'occupant nazi en tant que défenseur du droit international.

Au cours de la messe célébrée le 5 novembre dernier pour les défunts de la famille, en la basilique du Saint Sacrement à Meerssen, le bouillant Père WIM VAN MEIJGAARDEN a honoré avec chaleur la mémoire du Père Robert, évoquant son enseignement à l'Université de Nimègue, sa résistance à l'occupant pendant la dernière guerre, son arrestation par la Gestapo et sa déportation dans le trop célèbre camp de concentration de Dachau où il est décédé à l'âge de 44 ans.



¹ Ndlr : adaptation libre en français du « Voorwoord » de John Regout, notre Président.



A cette occasion l'ordre des jésuites avait mis à disposition de l'officiant le calice personnel du Père Robert, ce qui a donné un lustre particulier à cette célébration.

Comme chaque année elle a été suivie de la visite du caveau familial qui jouxte la Basilique, dans lequel sera bientôt apposée une plaque commémorative du destin tragique du Père Robert, identique à celle qui figure à Dachau.

Notre Comité qui s'est réuni comme chaque année après le déjeuner de Toussaint à Vaeshartelt a pu compter sur la présence active de Luc et Stéphane Regout qui ont accepté d'en faire partie comme administrateurs à part entière.

Conscients de la difficulté d'intéresser les moins de 40 ans à l'histoire de la famille, à la conservation de son patrimoine matériel et immatériel, nous sommes toujours à la recherche d'activités susceptibles de les mobiliser. A cet égard, toutes les idées sont les bienvenues.

Bien évidemment, nous savons que la vie trépidante des jeunes couples, tant sur le plan professionnel que familial, n'est pas de nature à les inciter à consacrer du temps à nos préoccupations qui peuvent leur paraître d'un autre âge !

Ceci dit, nous avons décidé cette année d'organiser notre **tournoi familial de golf** un samedi pour permettre aux plus jeunes qui ont des obligations professionnelles en semaine d'y participer.

Il est programmé le **samedi 9 juin 2018** au GOLF & COUNTRY CLUB de WITTEM : un parcours magnifique situé dans la région vallonnée des Fourons entre Visé et Maastricht.



« *Save the date* » et faites parvenir dès que possible à mon collègue Stany Regout (stany.regout@skynet.be) vos marques d'intérêt pour cette importante manifestation sportive familiale.

Pour terminer, je vous souhaite en mon nom et au nom de notre Comité une bonne et heureuse année 2018.

John Regout – Président

Excursie in “Regoutland” !

Een kleine deputatie uit uw bestuur, t.w. John, Stany en ondergetekende, heeft op 17 november 2017 een bijzonder interessante en plezierige dag beleefd, vooral dankzij de eveneens aanwezige Peter Regout (broeder van John) uit Maastricht, die deze dag zo voortreffelijk organiseerde.



De ochtend begon met een rondleiding door *The student Hotel*, de Maastrichtse versie van het *hospitality concept* van CHARLIE MCGREGOR, sedert september 2017 gevestigd in het voormalige Sphinx “Eiffel” fabrieksgebouw aan het *Petrus Regout-plein*!

Voor een niet onaanzienlijke maandhuur, die varieert van € 850 tot € 1100, krijgen ca 250 studenten de beschikking over een gemeubileerde en gestoffeerde kamer met badruimte en WC van vreemd fabricaat, een (gedeelde) keuken, flexibele werkplekken, zgn. lounge-ruimtes, een bibliotheek, een hippe fiets, een wasserette, biljart-, ping pong en fitnessruimte en dat alles vlakbij de universiteit en het stadscentrum. Er kan slechts gedurende één jaar gehuurd worden, zonder



verlengingsmogelijkheid en de clientèle bestaat hoofdzakelijk uit buitenlandse studenten van dertig verschillende naties. Ook is er voorzien in een beperkt aantal ietwat spartaans, doch toereikend ingerichte hotel-kamers .

Naast dat het woord Sphinx nog altijd

levensgroot op de gevel prijkt, is ook bij de overige, moderne inrichting de vroegere aardewerkfabricage-functie van het gebouw niet onder stoelen of banken gestoken. De betonnen structuren zijn overeind gehouden, maar op- gevrolijkt met leuke details. Grotere en kleinere Sphinx beelden tref je legio aan en op soms artistieke wijze zijn hier en daar wastafels en tegelwanden aangebracht.



Een bijzondere uitvoering van die laatste is de openbare passage tussen het Eiffelgebouw en het ervóór gebouwde filmtheater. Daar zijn over grote lengte tegels op de muren aangebracht met afbeeldingen van allerlei serviespatronen en onderdelen, alsmede afbeeldingen van Vaeshartelt en van Petrus en Aldegonda Regout ².

Men was bezig om speciale vitrines te plaatsen waarin voorbeelden van huishoudelijk Sphinx-aardewerk permanent zullen worden geëxposeerd. Er zijn interessante begeleidende teksten aangebracht, waarvan één de tegel-wijsheid bevat dat “*de Regouts als meedogenloze kapitalisten bekend staan*”. Goed om te weten!

In een andere ruimte van het Eiffelgebouw, die niet tot ‘The student Hotel’ behoort, bezochten wij een tijdelijke expositie over de opkomst, het wel en wee en de toekomst van Maastricht als (eerste) Nederlandse industriestad. E.e.a. wordt begeleid door een korte film, waarin ook de familie Regout een rol speelt. Deze is nu op onze website zichtbaar.

Diverse “maak”-bedrijven, waaronder de MOSA en THOMAS REGOUT, presenteren zich daar d.m.v. een soort expo-box.

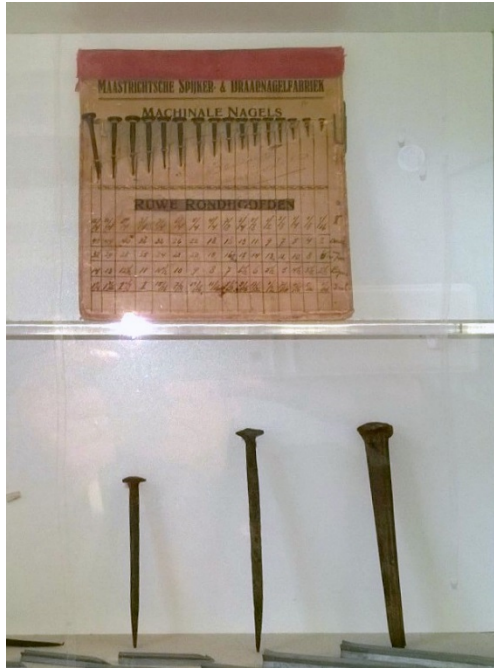


Bezoek aan het Regout Group B.V.

Het middagprogramma bestond uit een bezoek aan laatstgenoemd bedrijf, gelegen aan de Industrieweg aan de Noord-West kant van de stad.

De houdstermaatschappij heet nu REGOUT GROUP B.V. en heeft vijf productiebedrijven. Dit is de voormalige SPIJKER- EN DRAADNAGEL FABRIEK, die in 1834 door Petrus Regout in de Boschstraat werd opgericht, samen met zijn zwager J.G. Lambriex.

² Illustratie hierover met Peter Regout onze bezoekbegeleider.



In de loop van datzelfde jaar trad Petrus' 4 jaar jongere broer THOMAS REGOUT eveneens toe.

Net als de glasfabricage was de ambachtelijke spijker-smederij al sinds de 16^e eeuw een veelvoorkomend fenomeen in Luik en omgeving. Later, vanaf de 18^e eeuw, deed ook Charleroi zich op dit gebied gelden. Door de Belgische opstand in 1830 viel de spijkerhandel naar Nederland vanuit Wallonië stil, waarvan de drie genoemde heren gebruik maakten. De familie Regout en aanverwanten hebben tot het midden van de jaren 70 van de vorige eeuw een rol in de fabriek gespeeld. Gedurende die periode heeft het bedrijf een behoorlijke groei doorgemaakt. Op het hoogtepunt vonden er ca 500 mensen werk.

Dat zijn er nu ca 270, die een omzet genereren van ca € 30 mln. Spijkers worden er al geruime tijd niet meer vervaardigd. Thans is het bedrijf als marktleider gespecialiseerd in allerlei metalen geleide-systemen, van gordijnrails, via ladegeleiders en ophangsystemen tot geleiders als onderdeel van betaalautomaten. In het jaar 1999 is het bedrijf door de familie verkocht aan een grote Amerikaanse klant, die het na enige tijd aan het management doorverkocht, zijnde de heren J. VAN LUIJKEN en L. MOONEN.

Via Peter werden wij door eerstgenoemde zeer hartelijk ontvangen en kregen we een boeiende uiteenzetting over de recente ontwikkelingen, productinnovaties en de algemene gang van zaken. Daarna volgde een uitvoerige rondleiding door het bedrijf.

“Gefeliciteerd met alles wat jullie al bereikt hebben en met alle ontwikkelingen die waarschijnlijk nog zullen gaan komen. Het is een prachtige onderneming, waarvan wij alleen maar blij en trots mogen zijn dat deze na al die jaren nog immer onze familienaam draagt”, aldus John in zijn dankwoord. En daarmee was niets te veel gezegd!

Het was al met al een uiterst plezierige en interessante excursie. Misschien krijgt zo iets een vervolg met een bezoek aan de MOSA?

Clemens Regout



Excursion en “Regoutlande”

C’est le 17 novembre dernier que trois membres du Comité – John, Clemens et moi-même - s’étaient donné rendez-vous à Maastricht pour une visite magnifiquement organisée par Peter, le frère de John notre président, qui connaît tout le monde à Maastricht



La matinée fut consacrée à la visite du fameux « *Student Hotel* »³ installé dans l’ancien bâtiment industriel construit par le Sphinx dans les années trente, pour y concentrer la fabrication de ses produits en céramique : vaisselle de table et sanitaire. Ce gigantesque bâtiment, considéré par les maastrichtois un peu comme leur tour Eiffel⁴ a en effet été entièrement rénové et réaffecté, tout en conservant l’aspect « art-déco » de son enveloppe extérieure.

Accueillis chaleureusement par un des jeunes responsables du complexe, nous avons eu la chance de pouvoir visiter et comprendre l’originalité de ce concept, qu’en Belgique on qualifierait sans doute de « kots » de luxe. Mais bien que le loyer mensuel d’une chambre tourne autour de 850 à 1.100 €/mois, on nous dit que l’hôtel affiche complet.



La majorité des étudiants étant d’origine étrangère, c’est une sorte de tour de Babel ! On y dénombre 250 kots, réservés aux étudiants de 1^{ère} année d’univ, avec bien entendu de nombreuses facilités mises à disposition de la collectivité en autogestion : cuisines équipées, salles de réunion ou de détente, bibliothèque,

cafeteria, salle de fitness, buanderie, sans oublier un garage en sous-sol où – comme on le voit ici - sont entreposés 250 vélos identiques fournis par la maison !

³ Le concept de Student Hotel a été élaboré par l’entrepreneur écossais Ch. Mac Gregor qui a commencé par construire des logements étudiants pour l’Université d’Édimbourg en 1982.

⁴ Les Maastrichtois dénomment familièrement ce bâtiment “Eiffelgebouw”

Les chambres sont aménagées de façon très sobre et on y découvre çà et là à l'état brut les anciennes structures du bâtiment industriel du Sphinx qui ont simplement été dépoussiérées.



Chaque lot de 10 à 12 chambres est doté d'une cuisine équipée dont l'entretien est confié à tour de rôle aux résidents.

En sous-sol nous avons pu voir la buanderie et sa série de machines à laver dont la réservation peut être faite à distance en quelques clics de smartphone !



On notera le décor original de cette « laundry room » réalisé avec divers éviers fabriqués au Sphinx.

Sur la photographie ci-dessus, Peter Regout s'apprête à tester en connaisseur une planche à repasser, pendant qu'un étudiant révise son cours de philo en attendant la fin de sa lessive...

Pour plus d'info, voir sur le web : <https://www.thestudenthotel.com/fr/>

Il en va de même des locaux du rez-de-chaussée, dont le décor post-moderne reprend sous diverses formes originales le sphinx et ses produits manufacturés.



Bref, l'ensemble est séduisant, mais exige sans aucun doute des moyens et une grande discipline dans son usage de la part des étudiants privilégiés qui y résident et à qui le promoteur de l'établissement s'adresse en termes choisis : « *Nous avons conçu ces espaces afin de créer une communauté interconnectée et de te préparer à la plus belle année de ta vie ! Tiens-toi prêt à faire des rencontres, explorer, te distraire, grandir et surtout... à ne jamais oublier* ».

On est loin en tout cas de la « bohème » que la plupart d'entre nous ont vécu à l'Université en Belgique, il y a une cinquantaine d'année !

Visite chez « THOMAS REGOUT INTERNATIONAL »

Au cours de l'après-midi, nous avons été les hôtes de JOOST VAN LUIJKEN, un des deux managers du « GROUPE THOMAS REGOUT », qui ont repris et dynamisé l'ancienne clouterie familiale pour en faire un leader mondial dans la fabrication de glissières métalliques.



1918.		21 Juli 1918	28 Feb 1918	21 Januari 1918	30 Sept 1918
		Credit	Debit	Credit	Debit
Effecten	911 5 77		162 821 17		162 821 17
Debiten			6 291 -		6 291 -
Banken	28 042 58		462 481 28		28 042 58
Credieten		127 842 11		27 428 11	
Debiten	1 100 019 34	660 77	1 106 241 32	3 419 77	1 103 821 55
Saldo. cred.		660 77		121 228 72	
Saldo. deb.	742 177 24	742 177 24	678 157 76	646 197 76	104 421 76

Accueillis dans les anciens bureaux de la clouterie, nous avons trouvé en bonne place, le portrait de THOMAS REGOUT, et dans une vitrine, quelques reliques du passé ; notamment cette pièce comptable datant de 1918 magnifiquement calligraphiée.

Un fameux contraste avec les techniques les plus avancées en matière de robotique, que nous avons pu entrevoir lors de la visite des ateliers.

Agrémentés d'une généreuse « kopje koffie », les échanges avec J. van Luyken nous ont donné l'occasion de prendre la mesure de la vision stratégique et du dynamisme managérial des repreneurs de cette entreprise, que les actionnaires familiaux avaient initialement cédé au groupe américain Compex.



Une entreprise, qui comme d'autres – notamment la fabrique de carreaux MOSA – illustre le dynamisme d'une région qui a su rebondir malgré la perte de nombreux emplois liée à la fermeture des usines du groupe SPHINX-CÉRAMIQUE.

Stany Regout



Bon nombre de membres de notre famille sont actifs dans le monde associatif. La diversité de ces engagements est étonnante et mérite d'être contée. Pour commencer, nous sommes allés à la rencontre de NORBERT REGOUT, « l'africain de la famille », qui s'est investi depuis de nombreuses années dans l'a.s.b.l. EX-CHANGE EXPERTISE : association belge pour l'envoi d'experts à l'étranger.

Chronique : *Norbert, qu'est-ce qui t'a amené à t'intéresser à l'Afrique ?*

Norbert : j'ai très tôt découvert le Congo. En 1971, fiancé à RÉGINE MEEÛS, j'avais le choix entre le service militaire et un service civil dans la coopération au développement, ce qui nous permettait de nous marier immédiatement. J'ai choisi le mariage, la Banque et l'Afrique ! Nous sommes partis à Kinshasa et y avons séjourné jusqu'en 1975, ce qui nous a donné le temps de nous laisser séduire par ce continent, passant la plupart de nos week-end à visiter des villages en brousse, découvrir l'accueil chaleureux des populations et profiter d'une nature fantastique.

Chronique : *comment après ta carrière as-tu découvert Ex-Change-Expertise ?*

Norbert : l'association venait d'être fondée en octobre 2005 et j'y ai rejoint quelques pionniers.



Depuis lors, ses objectifs n'ont pas changé ; il s'agit de : « *mettre des experts seniors bénévoles à disposition des PME-TPE africaines pour les aider à développer leurs activités* ».

A l'époque, je venais de mettre fin à ma carrière professionnelle de banquier. J'avais de l'énergie à revendre et bien sûr du temps libre.

L'Afrique m'avait tant offert dans mes premières années, que travailler avec Ex-Change, c'était pour moi une façon de renvoyer l'ascenseur aux africains !

Chronique : tu as rapidement pris des responsabilités dans cette association.

Norbert : effectivement j'ai été appelé à en assumer la présidence pendant six ans. D'une structure de taille modeste au départ, nous sommes devenus un bureau de consultants reconnus dans 14 pays. Ex-Change a débuté avec deux missions par an, mais en réalise aujourd'hui une trentaine chaque année, soit 3 à 4 départs d'expert chaque mois.

C'est une organisation que nous avons voulue professionnelle, mais « paperless » et dotée d'une infrastructure minimale en Belgique. Elle s'appuie sur un réseau de représentants locaux qui assurent le lien avec les entreprises de leur région qui souhaitent bénéficier de l'aide d'un expert. Ici, nous pouvons compter sur une trentaine de bénévoles pour examiner les demandes, récolter des fonds, monter et assurer le suivi des projets. Et surtout, nous sommes en mesure de mobiliser un réseau de quelques 300 experts disposés à partir bénévolement en mission.



Chronique : en quoi consistent ces missions ?

Norbert : nous intervenons toujours à la demande d'un responsable d'entreprise locale. C'est lui qui exprime son besoin en toute liberté. Les secteurs d'activité concernés sont extrêmement variés et souvent inattendus, notamment : pisciculture, apiculture, champignonnière, couveuses industrielles, élevage de porc, brasserie, boucherie, construction métallique, hygiène hospitalière, assemblage automobile, savonnerie, hôtellerie, imprimerie, micro-finance etc...

Notre point fort, c'est de pouvoir mobiliser à chaque fois l'expert qui non seulement connaît le métier pour l'avoir pratiqué, mais surtout sait s'adapter rapidement à l'environnement africain. Selon les cas, nous envoyons des experts spécialisés en management général, comptabilité, informatique, marketing, packaging, process industriel, ressources humaines, qualité et sécurité alimentaire, etc.

Chronique : ces missions sont-elles réellement efficaces pour le demandeur ?

Norbert : nos missions sont de courte durée : entre 10 et 21 jours, soigneusement cadrées par des « *Termes de Référence* » établis en amont avec le demandeur, le but étant d'en expliciter le plus concrètement possible les objectifs.

Souvent le regard extérieur et le background technique de nos experts, font qu'un problème qui paraissait insoluble au départ trouve comme par magie une solution qui peut être rapidement mise en œuvre.

Un an après l'intervention, nous nous efforçons d'évaluer dans quelle mesure les choses se sont améliorées ; et on peut affirmer que dans plus de 80% des cas les objectifs de la mission ont été atteints.

Il faut dire que nos contreparties africaines étant majoritairement des entreprises à vocation commerciale, leurs propriétaires découvrent rapidement l'intérêt à mettre en œuvre nos recommandations.



Voir aussi sur internet : <http://www.ex-change-expertise.be>

Chronique : *toi-même tu pars régulièrement sur le terrain ?*

Norbert : je suis en effet en mission au moins une fois par an depuis une décennie. Le plus souvent j'interviens dans le secteur financier, cela a été notamment le cas au Togo et au Burundi. Mais j'ai aussi aidé une grosse structure médicale au Congo (RDC), une association paysanne et une huilerie au Burkina, un bureau d'ingénierie au Bénin, un incubateur de PME au Burundi.

Actuellement, je suis très engagé dans un projet de construction d'une école fondamentale à Lomé pour le compte d'une Fondation Belge.

En tant que président, puis comme « responsable pays », j'effectue aussi des missions de promotion et de contacts avec les autorités de divers pays où nous travaillons : Rwanda, Burundi et Cameroun.

Chronique : *y-a-t-il des anecdotes qui laissent des souvenirs ?*

Norbert : il faudrait de nombreuses pages pour évoquer les situations improbables dans lesquelles il faut savoir adopter le bon comportement : quand on est mis en présence d'aliments que nous n'avons pas vraiment l'habitude de manger et qu'il faut rester courtois ; quand un rendez-vous donne lieu à deux heures d'attente à cause du « délai de route », ou quand un vol est annulé et l'aéroport fermé suite à une tentative de coup d'état, avec des blindés tirent dans la rue de votre hôtel !

Les missions ne manquent pas d'imprévus : j'ai eu des 4x4 en panne en pleine brousse ; un pneu crevé au milieu de nulle part sans trouver de cric dans le coffre ; un tremblement de terre de nuit ; trois semaines d'hébergement sans électricité et sans eau courante... Mais en Afrique, on s'habitue à tout !

Il y a aussi le choc culturel quand il faut composer avec le droit coutumier et le droit écrit que les juristes locaux qualifient de « souple ».

Mais il y a surtout la récompense d'avoir partagé ses compétences avec les bénéficiaires. Des liens forts se nouent là où la couleur de la peau est oubliée d'un côté comme de l'autre.

Chronique : *l'Afrique qui gagne existe donc ?*

Norbert : tout à fait ! L'esprit d'entreprise là-bas est loin d'être absent. Au contraire. Souvent la très petite entreprise démarre dans l'économie informelle. Si l'idée est bonne, le promoteur courageux et adroit, le succès peut arriver rapidement. Mais il doit alors se professionnaliser en apprivoisant toute les composantes d'une entreprise en croissance et ce n'est pas facile. Pour nos experts bénévoles, c'est un réel bonheur de les y aider.

Comme chez nous, l'emploi en Afrique naît essentiellement de la dynamique des PME. Et si on veut maintenir sur leur terre natale les candidats à l'émigration, rien de tel que de leur donner l'opportunité de trouver du boulot sur place dans une entreprise qui ne demande qu'à croître.

Historie van de Sphinx in 30.000 tegels

Op maandag 18 december 2017 openen gedeputeerde ERIC GEURTS en wethouder GERT-JAN KRABBENDAM de **SPHINXPASSAGE**, een 120 meter lange overdekte tegelpassage tussen het Eiffelgebouw en Cinema Pathé.



Bijna 30.000 tegels brengen het Maastrichtse Sphinx-verleden in woord, beeld en objecten tot leven.

Ruimte voor het verleden

Rondom het Eiffelgebouw ontwikkelt het *Sphinxkwartier* zich in vlot tempo tot een moderne, bruisende stadswijk. De restauratie van het Eiffelgebouw is afgerond en The Student Hotel vult sinds september 2017 een groot deel van het gebouw. De exploitatie van het Eiffelgebouw gaat verder in 2018, met nieuwe functies voor wonen, werken en detailhandel. Het verleden wordt intussen niet uit het oog verloren: met de opening van de *Sphinxpassage* krijgt de rijke historie van het gebied een vaste plek.

De Sphinxpassage is dagelijks gratis te bezichtigen. Ingangen via de Penitentenpoort, waar het eerste hoofdstuk van de tegeltableaupassage begint, of via het Sphinxcour, waar hoofdstuk 26 de passage afsluit

Langste tegeltableau van Nederland

Met een mix van – onder andere – familieportretten, fabrieksgebouwen, serviesdecoraties, oude reclame-uitingen en toiletputten vertellen tegeltableaus in 26 hoofdstukken de geschiedenis van de Sphinx en de Maastrichtse keramiekindustrie. Elk tableau wordt ondersteund door een achtergrondverhaal geschreven door historici JACK VAN DEN BOOGAARD en PAUL ARNOLD.

Van de oprichting van de Sphinxfabriek door Petrus Regout tot en met de sluiting van de fabriek in het stadscentrum: via de Sphinxpassage krijgen passanten een uniek inkijkje in de geschiedenis van de Maastrichtse keramiekindustrie. Met een lengte van 120 meter is de Sphinxpassage de langste overdekte tegeltableaupassage van Nederland.



Ontwerp en uitvoering samen met ...

Opdrachtgever van het project is BELVÉDÈRE WOM B.V. De passage is tot stand gekomen in samenwerking met het SOCIAAL HISTORISCH CENTRUM LIMBURG en CENTRE CÉRAMIQUE. Projectleider was JEROEN VAN BERGEN. BART VAN DEN BOOM stond niet alleen aan de lat voor concept en coördinatie; ook de vormgeving is Bart verantwoordelijk, samen met STUDIO NOTO .

Productie van de bijna 30.000 tegels was in handen van MOSA MAASTRICHT.

Inauguration du “Sphinxpassage”

Le 18 décembre dernier a eu lieu l'inauguration au sein du fameux « *Eiffel gebouw* » d'une sorte de gigantesque fresque qui retrace l'histoire de l'industrie céramique à Maastricht.



En effet sur toute la longueur d'un couloir de 120 m, qui traverse de part en part le bâtiment, un des murs a été revêtu de pas moins de 30.000 carreaux qui illustrent en 26 tableaux la saga du Sphinx : ses métiers, ses produits, ses décors, sans oublier la personnalité et la famille de son fondateur Petrus Regout.

Le tout est agrémenté à intervalle régulier de vitrines où sont exposées des pièces de collection, qui donnent du

relief à cette remarquable réalisation. En effet la qualité de l'impression sur carreaux est exceptionnelle, carreaux qui proviennent comme il se doit des usines MOSA.

Cette réalisation fait partie d'un projet de développement urbain plus global, avec le *Student Hotel* et bientôt d'autres facilités de service et de commerces qui vont s'implanter autour de la *Regoutplein* dans ce qu'on appelle désormais le *Sphinxkwartier* !⁵



⁵ On se croirait à Karnak ! A quand une pyramide pour couronner le tout ?

A défaut d'avoir son musée de la céramique, Maastricht dispose désormais avec ce *Sphinxpassage* dans les murs même de notre ancienne usine, d'une sorte de livre d'or à ciel ouvert qui raconte et illustre magnifiquement quelques 150 ans d'histoire industrielle.

Avec le beau livre illustré « SPHINX » réalisé et édité par HENK HOUBEN, cette fresque rend hommage à tous ceux qui par leur esprit d'entreprise, leur créativité et leur travail, ont contribué à ce que Maastricht devienne une cité qui étonne aujourd'hui par sa prospérité et son dynamisme.



Cette galerie est en libre accès au public de 8 à 18H (22H en été) en entrant du côté de la « *penitentenpoort* » à la Boschstraat, où figure le 1^{er} tableau de la fresque.

Maastrichts aardewerk expositie in Japan

Op 23 en 24 november 2017 werd in de voormalige Nederlandse Verenigde Oost-Indische Compagnie (VOC) handelspost DESHIMA, Nagasaki - Japan, een expositie geopend met Maastrichts aardewerk van Petrus Regout. De opening vindt plaats in bijzijn van Princess Laurentien en Princess en Prins Akishino van Japan.

Deze expo is aangevuld door moulen, koperplaten en complete keramiek, die in bruikleen zijn ontvangen van Centre Céramique.



Het vroegere kunstmatige eiland Deshima - voor de kust van Nagasaki - was de enige lokatie van waaruit de Nederlanders in de VOC tijd als enige buitenlandse natie handel met Japan mochten drijven. Wel onder zeer strikte regels. Dit eiland ligt nu ingebouwd in de stad, maar is geheel gerestaureerd en ingericht als museum.

De Maastrichtse industrieel Petrus Regout heeft speciaal keramiek laten ontwikkelen voor de Japanse markt, zoals bijvoorbeeld rijstwijnflesjes met Engels drukdecor. De Japanners vallen – ondanks het feit dat zij zelf zeer verfijnd en hoogwaardig porselein produceren – als een blok voor deze ‘exotische Maastrichtse producten’. Bewijs hiervoor zijn onder meer de honderden scherven van Regout-aardewerk die archeologen de afgelopen jaren in DESHIMA hebben opgegraven.

En novembre 2017, une exposition de produits provenant des usines Regout s’est tenue au Japon sur le site muséal de l’île de DESHIMA (Nagasaki), où la fameuse Compagnie des Indes Néerlandaises (VOC) avait réussi à établir un comptoir commercial dès le milieu du 17^{ème} siècle. A cette époque elle était d’ailleurs la seule nation occidentale à pouvoir commercer avec le Japon.



On sait que Petrus Regout a eu très tôt l’ambition d’exporter les produits de ses usines aux quatre coins du monde ; et pourquoi pas au Japon ? Même si ce pays pouvait faire état d’une longue tradition dans le domaine de la céramique !

Il y a une dizaine d’années, lors de fouilles archéologiques réalisées sur place, on a en effet découvert de nombreuses céramiques « Regout »

datant des années 1859 ; notamment cette étonnante « assiette-catalogue » qui donne à voir les différents produits proposés par l’industriel néerlandais à sa clientèle : cristaux, vases, flacons de saké, etc.

De là est venue l’idée d’organiser une exposition sur ce thème avec l’aide du Centre Céramique de Maastricht, qui a prêté pour l’occasion des moules et des plaques de décor gravé provenant des collections du Sphinx.

Cette prestigieuse exposition a été inaugurée en présence de la Princesse Laurentien des Pays-Bas et du prince Akishino du Japon.



Carnet familial– Familie berichten

Mariages / Huwelijken



- Le 6 août 2016, on a célébré le mariage religieux de **GEOFFROY UYTENHOVE** avec Melle **GÉRALDINE RASE** en l'église de Breedhout ;



et un an plus tard, le 26 août 2017, on a célébré dans l'église de Pepingen le mariage religieux de **MARIE-NOËLLE UYTENHOVE** avec le **BARON LOÏC DELLA FAILLE D'HUYSSSE**.

Geoffroy et Marie-Noëlle sont les enfants de M. **PATRICK UYTENHOVE** et de son épouse née **DANIELLE REGOUT**.

(5^{ème} branche : IV – F – 03 – c & e / généalogie p. 193).

- Ci-dessous, **MAXIMILIEN REGOUT** emmène sa jeune épouse née **ELÉONORE DE BROUCHOVEN DE BERGEYCK DE NAMUR D'ELZÉE** à l'issue de leur mariage religieux qui a été célébré le 8 juillet 2017 en l'église de Dhuy.



Maximilien est le fils aîné de **JEAN-MARC** et **BÉRÉNICE REGOUT**

(5^{ème} branche : IV – D – 01 – b / généalogie p. 188)

- Le 6 mai 2017, **DORIS VAN OLDENEEL TOT OLDENZEEL** a épousé **CHARLES-PHILIPPE DE BURLET**.

Doris est la fille du **BARON TANGUY VAN OLDENEEL** et de son épouse née **ISABELLE REGOUT**.

(1^{ère} branche : X – A – 02 – c – (B) / généalogie p. 83).

Naissances / Geboorten

- **SWEDER REGOUT** nous a annoncé la naissance le 24 février 2017 de sa seconde arrière-petite-fille prénommée **MANON**, fille de **CHRISTOPHE DE SMET** et son épouse née **DELPHINE BRAIVE**.

(1^{ère} branche : III – A – 12 – b – (C) / généalogie p. 51).



DOMINIQUE REGOUT et son épouse née **MARTINE LECLEF**, nous ont annoncé la naissance d'une sixième petite fille prénommée **LUCIE**.

(1^{ère} branche : III – A – 10 – a / généalogie p. 50).

Décès / Overleden

- **ANGÈLE REGOUT**, veuve de **GUY VAN EETVELDE**, née à Anhée le 24 juillet 1920, est décédée à Woluwé St-Lambert le 6 septembre 2017.

(1^{ère} branche : V – D – 1 / généalogie p.74)



- **MARIE EMMANUELLE (MANUELA) REGOUT**, veuve du Comte **ERIC DE LIEDEKERKE DE PAILHE**, née à Heusy le 13 juillet 1932, est décédée à la clinique de Bouge (Namur) le 30 octobre 2017.

(1^{ère} branche: III – C – 03 - a / généalogie p. 56)

- **ALOYSIUS (WIET) REGOUT**, geboren in Maastricht op 9 juli 1926, is in Eindhoven op 17 november 2017 overleden.
- Zijn zuster **BEATRIJS M. C. G. REGOUT**, weduwe van **JOSEPHUS (BOB) VAN TILBURG**, geboren in Maastricht op 29 november 1921, is in Vught op 10 december 2017 overleden.



(Eerste tak: III – A – 11 & 8 / genealogie p. 51- 47)

- **HEIN M.C. HEUVELMANS**, echtgenoot van **SUZANNE REGOUT**, geboren in Roermond op 18 mei 1953, is in Maastricht op 13 december 2017 overleden.
(Vijfde tak: I – M – 3 / genealogie p. 171)

- **PAUL J. H. C. CORNELISSEN**, echtgenoot van **MARIOLEIN REGOUT**, geboren in Roermond op 28 augustus 1928, is in Vught op 27 december 2017 overleden.

(Vierde tak: V – G – 3 / genealogie p. 147)

- **REGINALD I. T. M. P. REGOUT**, époux de **MARIE-ANTOINETTE NAGANT DE DEUXCHAISSNES**, né à Maastricht le 1er décembre 1924 est décédé à Woluwé St-Lambert le 6 janvier 2018.



(1ère branche : III – A – 10 / génealogie p. 50)



Sphinx by Charles Vos

Bidprentje voor Wiet Regout in de orthodoxe kerk te Maastricht

Je was een bijzonder mens in vele opzichten. Je groeide op in Villa Canne te Maastricht in een gezin met 15 kinderen. Ondanks dat je op een prachtige plek woonde, kreeg je al veel zware dingen te verwerken in je jeugd. Toen je pas 10 jaar was overleed je moeder en een aantal jaren daarna was het oorlog en ging je ver van huis naar kostschool. De verbondenheid met leeftijdgenoten daar in een soortgelijke situatie deed je wel goed. Onlangs had je met een aantal van je klasgenoten van toen nog een reünie.

Als volwassene was het leven in deze wereld niet makkelijk voor je. Je had een heel eigen manier om naar de wereld te kijken en je ging veel verder dan de meeste mensen als je in een onderwerp verdiepte. Je had een enorme kennis over veel uiteenlopende onderwerpen en in je huis lag nog meer kennis opgeslagen in de vorm van boeken, artikelen, en jouw eigen visie daarop.

Dat je altijd je eigen weg hebt gezocht bleek uit vele keuzes in je leven. Je volgde niet het gebaande pad en had een onuitputtelijke energie om je eigen weg te vinden. Je had de moed om naar Australië te gaan om te kijken of je daar een beter bestaan kon opbouwen, maar het bleek daar toch niet beter te zijn dan hier. Vervolgens kwam je in Den Haag terecht waar je vrienden had met wie je graag tenniste en zeilde. Zo kwam je Carla tegen met wie je een dochter Chantal kreeg.

Wat betreft religie voelde je je het meest thuis in het oosters christendom en met name de Russisch Orthodoxe kerk omdat je vond dat deze meer ruimte bood om volgens je eigen geweten keuzes te maken in je leven.

Met een enorme strijd lust ging je ook op late leeftijd op zoek naar mensen die je konden helpen jouw leven iets draaglijker te maken. Je vond je drie engelen of zoals je ook wel zei, een aardse drie-eenheid in Anita, Karin en Jacqueline die je tot op je sterfbed hielpen met alles wat er op je pad kwam en wat je belangrijk vond. Helaas werd voor jou pas een aantal jaren geleden duidelijk wat het leven voor jou zo lastig maakte.

Zes jaar geleden pas kreeg je de diagnose *autisme*. En vanaf dat moment maakte je je sterk voor meer aandacht voor autisme onder ouderen, want je vond dat daar veel te weinig aandacht voor was.

Lieve Wiet, helaas heb je je altijd ontzettend eenzaam gevoeld, maar er zijn veel mensen die met veel warmte aan je terugdenken en veel van je geleerd hebben.

Anne den Outer, Top Model !



ANNE, dochter van FEMKE REGOUT en MENNO DEN OUTER, naast haar studie in Nijmegen, treedt op als model voor meerdere tijdschriften.

Zij heeft dit niet aangevraagd, maar werd er voor uitgekozen, omdat zij de juiste maten had om hiervoor in aanmerking te komen.

Hierbij enkele leuke foto's van de grote reeks die zij al heeft laten maken.

Zelfs in Blauw Bloed trad zij op, waarbij een kapper uitleg gaf over het vorm geven aan bepaalde haardrachten.



Anne is de kleindochter van Tim Regout

(Eerste tak / III – A - 14 – f – (B) / genealogie pagina 53)

Presentatie "Sphinx" fotoboek door Henk Houben

Bijna twee honderd oud Sphinx medewerkers, familieleden, gemeentebestuurders, belangstellende en pers hadden zich vrijdagavond 27 oktober 2017



verzameld voor de presentatie van het boek "Sphinx" van HENK HOUBEN. De boeiende en genuanceerde inleiding door historicus en publicist JACQUES VAN DE BOOGAARD werd gevolgd door een zeer vermakelijk optreden van "de jonge Pie", de 14 jarige jongen die van school afgaat en zijn

vader gaat helpen in de kristalwinkel al dromende van een kristal- en aardewerk imperium. John Regout en Dominique & Martine Regout waren namens de familie bij de presentatie aanwezig.

Het boek is een magnifiek testament van een tijdperk geworden. Behalve het unieke fotomateriaal zijn er naast Jacques van de Boogaard literaire bijdragen uit verschillende hoeken zoals krantredacteur Caspar Cillekens, Hans Kanters (voormalig Sphinx directeur en schrijver van "Gedane Zaken"), socioloog Ad van Iterson en vele medewerkers zoals design-ontwerper Nol Jaspers.



Een vaak terugkomend thema is de kameraadschappelijke en familiale sfeer in de onderneming gekarakteriseerd door één van de scribenten als volgt: "*Het meest opvallend was dat je niet kon merken tijdens het overleg wie de chef, de opzichter of de werkman was*".

Het boek is mede tot stand gekomen door bijdragen van de Stichting Regout en individuele familieleden.

Met het vertrek van Sphinx Sanitair aan de Boschstraat, kwam een einde aan 180 jaar industriële bedrijvigheid. Als testament van dit tijdperk kunnen wij u dit boek van harte aanbevelen.

U kunt het bestellen via de website van Henk Houben www.henkhouben.nl.

Bestuurleden – Membres du Comité

<p>John Regout, <i>President</i> Boslaan 5 / NL – 1405 BX Bussum Tel. 035 538 87 60 regout@rodanal.nl</p>	<p>Jean-Marc Regout, <i>Secrétaire</i> Begijnenhof 1 / B – 3060 Bertem Tél : 016 47 15 17 jmregout@hotmail.com</p>
<p>Maïte Marchesini-Regout <i>Secretariaat</i> Soerenseweg 15 NL- 7314-CA Appeldoorn Tél : 0555-22-49-75 lgn.marchesini@chello.nl</p>	<p>Stany Regout <i>Chronique / Kroniek Regout</i> Rue de Rhisnes 32 B - 5080 La Bruyère Tél : 081 21 34 32 stany.regout@skynet.be</p>
<p>Clemens Regout, <i>Archieven</i> Prinses Marielaan 4 A NL-3743 JA Baarn / Tel. 035 5431732 cl.regout@gmail.com</p>	<p>Axel d'Oreye de Lantremange Kapucijnendreef, 66 B - 3090 Overijssse / Tel : 02 657 00 30 axeldoreye@gmail.com</p>
<p>Peter van Meeuwen, <i>Penningmeester</i> Zuidwerflaan 7 NL-2594 CW 's Gravenhage Tel. 070.385 14 22 vanmeeuwen@planet.nl</p>	<p>Dominique Regout, <i>Trésorier</i> Rue du Tilleul, 13 1315 Sart-Risbart Tél : 010 65 57 73 domimaregout@gmail.com</p>
<p>Stephane Regout Avenue des Attelages 31 B - 1325 Dion-Valmont Tél. 010 68 84 53 stephane.regout@skynet.be</p>	<p>Luc Regout Rue Sainte Wivine 12 B- 1315 Incourt, Sart-Risbart Tél. 010 45 96 00 luc.regout@contactoffice.be</p>
<p>Adresse du site web / website : www.regout.be Commande / Bestelling Généalogie : 25 € – norbert.regout@skynet.be Changement d'adresse : secretaire@regout.be</p>	

De Kroniek van de Familie Regout is een uitgave van de **STICHTING REGOUT** die verschijnt tweemaal per jaar. Niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. De eindredactie behoudt zich het recht voor ingezonden brieven en/of artikelen wel dan niet te plaatsen, in te korten of aan de geest en de bedoeling van het blad aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

De kroniek wordt toegestuurd aan al de leden die hun jaarlijks bijdrage betaald hebben, zoals vermeld op pagina 2.

La Chronique de la Famille Regout est une publication bisannuelle de **L'ASSOCIATION FAMILIALE REGOUT ASBL**. Aucune de ces publications ne peut être multipliée ni rendue publique par voie d'impression, de photocopie, de microfilm ni par toute autre voie, sans avoir préalablement obtenu l'autorisation écrite de l'éditeur. Le rédacteur en chef se réserve le droit de ne pas publier, d'écourter ou d'adapter l'esprit ou la signification des articles qui lui ont été envoyés.

La chronique est envoyée à tous les membres en règle de cotisation comme mentionné à la page 2.



© Copyright **ASSOCIATION FAMILIALE REGOUT / STICHTING REGOUT**

Editeur responsable/ Uitgever : Le Comité de l'Association

Rédaction/ Redactie

STANY REGOUT

Adresse / Adres

Rue de Rhisnes 32 – B 5080 Emines

Tel : +32 (0)81 21 34 32

Email : stany.regout@skynet.be

DE SPHINX PASSAGE

HISTORIE VAN DE SPHINX
IN 30.000 TEGELS

HISTORY OF SPHINX
IN 30.000 TILES

OPENING SPHINXPASSAGE

